



2018年6月，泰国12名少年足球队和教练被困洞穴



救援潛水員如何與男孩一同潛水



在狹窄的空間潛水通過



救援进程：

6月23日，进入洞穴后失联
7月2日，潜水员寻获受困者
7月8日，首批四名少年获救
一位母亲说：

“我们听说四个孩子已经出来了，却不知道他们是谁。许多父母还在这里等待。”

救援潛水員如何與男孩一同潛水



在狹窄的空間潛水通過



請想象：每當一輛救護車從洞口駛出，你都為那個获救的孩子感恩，却又焦急地问：

“我的孩子呢？什么时候才轮到我的孩子？”

别人先得到帮助，不等于自己的孩子已经被忘记；但在等待中，人最难胜过的正是惧怕。



叶鲁也曾经历焦急的等待

女儿垂死，危急时刻

耶稣半路停下，帮助另一个
受苦12年的女人。

此时惊闻女儿死亡的噩耗。

当恩典似乎先临到别人时，
叶鲁还能相信耶稣没有忘记
自己的女儿吗？

两个女儿同蒙主恩



两个女儿同蒙主恩

Two Daughters Receive the Lord's Grace

耶稣回应父亲为女儿的迫切呼求

Jesus Responds to a Father's Urgent Plea for His Daughter

马可福音五章21~43节 《环译》 Mk 5:21~43

21 耶稣又坐船渡到对岸，就有一大群人向祂围拢过来；那时祂正在湖边。

22 有一位会堂主管来了，名叫叶鲁。他一看见耶稣，就俯伏在祂脚前，

23 迫切地恳求祂说：“我的小女儿快要死了，请祢来在她身上按手，把她救治，她就可以活了。”

24 耶稣就和他一起去了。有一大群人跟着耶稣，拥挤着祂。



一、耶稣回应父亲为女儿的迫切呼求

(21~24节)

会堂主管：通常是负责会堂秩序、崇拜安排、经卷保管及日常事务的地方领袖，并非专职拉比。

叶鲁在社会和信仰群体中受到尊重。

然而，当女儿濒临死亡时，他的身份不能救她，他的地位也不能延长女儿的生命。



一、耶稣回应父亲为
女儿的迫切呼求
(21~24节)

叶鲁一看见耶稣，就俯伏在
祂脚前：

- 他没有凭身份提出要求，
而是以一位无助父亲的姿态
恳求怜悯。
- 苦难使人看清：
许多平日引以为荣的事物，
在真正的危机面前都十分有
限。



一、耶稣回应父亲为女儿的迫切呼求

(21~24节)

“我的小女儿快要死了，请你来在她身上按手，把她救治，她就可以活了。”

当女儿已到生命的尽头
叶鲁没时间讨论抽象的神学，他只知道：自己的女儿快要死了，而耶稣可能是她最后的希望。



一、耶稣回应父亲为 女儿的迫切呼求

(21~24节)

叶鲁有真实却有限的信心。

他相信耶稣有医治的权柄，
却把医治方式设想为亲临和按手。

耶稣没有先责备或纠正他，
只是起来与他同行。

叶鲁还不知道：

耶稣的权柄不受人的方式限制，
甚至不受死亡限制。



一、耶稣回应父亲为女儿的迫切呼求

(21~24节)

“耶稣就和他一起去了。”

这句话本身就是恩典。

孩子尚未得医治，问题尚未解决，但耶稣已经起来与这位父亲同行。

有时，上帝回应祷告的**第一个记号**，不是环境立刻改变，而是我们开始发现在最艰难的路上，**主正与我们同行。**

路得·贝尔·葛培理（葛培理的妻子）

曾长期为远离信仰的儿子祷告

她写到：

我们作母亲的必须照管可能的事，
并为不可能的事信靠上帝。

这不是推卸责任，
而是忠心尽责以后，
把唯有上帝能成就的事交托给祂。





一、耶稣回应父亲为 女儿的迫切呼求

(21~24节)

生活应用与实践

1. 把最真实、最具体的需要带到主面前。
2. 尽上自己的责任，却不把自己当作救主。
3. 在结果尚未出现时，相信主仍与我们同行。

两个女儿同蒙主恩

Two Daughters Receive the Lord's Grace

耶稣回应父亲为女儿的迫切呼求

Jesus Responds to a Father's Urgent Plea for His Daughter

耶稣接纳患病者成为蒙恩的女儿

Jesus Welcomes the Suffering Woman as a Daughter Who
Receives His Grace

马可福音五章21~43节 《环译》 Mk 5:21~43

- 25 有一个女人，患血漏病已有十二年，
- 26 在许多医生手里受了许多痛苦，又花尽了
她所有的一切，不但毫无起色，反而更加严重。
- 27 她听见耶稣的事，就在人群里走到耶稣背后，摸祂的外袍。

马可福音五章21~43节 《环译》 Mk 5:21~43

28 因为她说：“即使我只摸到祂的外袍，我也会痊愈。”

29 立刻，她血漏的源头就干了，她身体上感到自己已经治好，脱离病痛的折磨。

30 耶稣自己也立刻感到有能力从祂里面出去，于是在人群里回过头来说：“是谁摸我的外袍？”

马可福音五章21~43节 《环译》 Mk 5:21~43

31 门徒对祂说：“祢看，人群拥挤着祢，祢还问‘是谁摸我’吗？”

32 耶稣却环视四周，要看是谁做了这事。

33 那女人知道在自己身上发生的事，就害怕得发抖，过来俯伏在耶稣跟前，把实情全都告诉祂。

34 耶稣对她说：“女儿，你的信心使你痊愈了，平安地回去吧，你已经好了，脱离了病痛的折磨。”



血漏妇人：患病12载

看过许多医生，受许多痛苦；
花尽所有，病情反而加重。

利15:25~27，她处于礼仪不
洁的状态

经文不是否定医学，
而是显明当时的医疗无法解
决她的困境。

二、耶稣接纳患病者
成为蒙恩的女儿

(25~34节)



二、耶稣接纳患病者 成为蒙恩的女儿

(25~34节)

经文没有记下她的名字，
却以病况介绍她；长期的病痛几乎笼罩了她的生活。
她听见耶稣的事，便走近祂。
她的认识或许并不成熟，
甚至夹杂着对“触摸”的神秘理解；但她确实把最后的希望投向耶稣。
她一触摸，血漏立刻止住。



耶稣转过身来问：

“是谁摸我的外袍？”

经文没有解释能力如何出去；
重点是医治的能力来自耶稣，
而他主动停下寻找这个女人。

**耶稣不是要公开羞辱她，
而是把她从匿名的触摸
带入与救主真实的相遇。**

二、耶稣接纳患病者
成为蒙恩的女儿

(25~34节)



耶稣对她说：

女儿，你的信心使你痊愈了。

使她痊愈的不是信心本身，
真正的能力来自耶稣；

信心是领受基督恩典的手。

在马可福音中，这是耶稣唯一一次这样称呼一个女人。

**她在人前无名，
却不是耶稣眼中的无名之人。**

二、耶稣接纳患病者
成为蒙恩的女儿

(25~34节)



耶稣对她说：

平安地回去吧，你已经好了，
脱离了病痛的折磨。

她得到的不只是身体痊愈，
也得到耶稣公开的确认、
尊严的恢复和整全的平安。

她原本只想悄悄离开，
耶稣却把她带进公开而真实
的相遇中，接纳她，并称她
为“女儿”。

二、耶稣接纳患病者
成为蒙恩的女儿

(25~34节)

乔尼·艾瑞克森·塔达

1967年，她因跳水意外，四肢瘫痪
上帝至今没有使她重新站起来。

2025年，她回顾轮椅上的58年说：
我惊讶于上帝的恩典如何带领我走过最艰难的日子。

耶稣有能力除去苦难，也能在苦难
尚未除去时，用恩典托住受苦的人。



有时，上帝允许祂所憎恶的事发生，为的是成就祂所爱的事。

— 乔尼·艾瑞克森·塔达

Sometimes God allows what
He hates to accomplish what
He loves.

— Joni Eareckson Tada



生活应用与实践

1. 不要让痛苦成为你唯一的身份。
2. 从隐藏中出来，把实情告诉主。
3. 不要把信心变成公式，也不要把医疗与信仰对立。

不可对受苦者说：

“一定是你的信心不够。”

二、耶稣接纳患病者
成为蒙恩的女儿

(25~34节)

两个女儿同蒙主恩

Two Daughters Receive the Lord's Grace

耶稣回应父亲为女儿的迫切呼求

Jesus Responds to a Father's Urgent Plea for His Daughter

耶稣接纳患病者成为蒙恩的女儿

Jesus Welcomes the Suffering Woman as a Daughter Who
Receives His Grace

耶稣令刚死去的女儿重获新生命

Jesus Brings the Daughter Who Has Just Died Back to Life

马可福音五章21~43节 《环译》 Mk 5:21~43

35 耶稣还在说话的时候，有些人从会堂主管家里来，说：“**你的女儿死了，何必还劳烦老师呢？**”

36 耶稣不理睬他们所说的话，对会堂主管说：“**不要怕，只要信！**”

37 除了彼得、雅各和雅各的兄弟约翰以外，耶稣不许别人跟来。

马可福音五章21~43节 《环译》 Mk 5:21~43

38 他们来到会堂主管的家，耶稣看见一片喧嚷，那里的人大声痛哭哀号。

39 耶稣走进去，对他们说：“为什么喧嚷痛哭呢？孩子没有死，只是睡着了。”

40 众人就嘲笑祂。耶稣把众人都赶出去，带着孩子的父母和跟祂一起的人，进入孩子所在的地方。

马可福音五章21~43节 《环译》 Mk 5:21~43

41 耶稣握着孩子的手，对她说：“塔利沙，库默！”——翻译出来就是：“女孩，我吩咐你，起来！”

42 那个女孩就立刻起来走动；那时她已经十二岁了。他们立刻惊讶若狂。

43 耶稣再三吩咐他们，不要让人知道这事，又叫人给她东西吃。



有人从叶鲁家里来，对他说：
“你的女儿死了，何必还劳
烦老师呢？”

这句话背后有一个判断：
耶稣也许能医治病人，
却不可能帮助死人。
既然孩子已经死亡，
再请祂前去已经没有任何意义。

三、耶稣令刚死去的女
儿重获新生命

(35~43节)



耶稣“不理睬他们所说的话”
祂立刻对叶鲁说：
“不要怕，只要信！”
这不是要求他否认女儿已死，
也不是让他假装自己不难过。
信心从来不是拒绝面对事实。
信心不是否认死亡，而是不
让死亡取代耶稣作最后的解
释者。

三、耶稣令刚死去的女
儿重获新生命

(35~43节)



三、耶稣令刚死去的女儿重获新生命

(35~43节)

叙事把叶鲁放在两个声音中间

• 家里的人说：

• “何必还劳烦老师呢？”

耶稣却说：

“不要怕，只要信！”

• 经文没有记下叶鲁的回答；但他继续跟随耶稣回家，他的行动显明他仍把盼望放在耶稣身上。



耶稣说：
孩子没有死，只是睡着了。

耶稣不是误诊，
也不是说孩子只是昏迷。

“睡着了”：在祂权柄面前，
死亡并非不可逆转的终局。

对人而言，死亡是无法跨越
的界线；

对生命之主而言，死亡如同
能被祂唤醒的睡眠。

三、耶稣令刚死去
的女儿重获新生命

(35~43节)



耶稣握着孩子的手：

塔利沙，库默！

按民19:11，接触尸体会使人处于不洁状态；但死亡不能胜过耶稣的生命权柄。

塔利沙，库默！（亚兰文）

不是神秘咒语，
而是生命之主的命令：

“女孩，我吩咐你，起来！”

三、耶稣令刚死去的女儿重获新生命

（35～43节）



女孩——立刻起来走动。
她不只是恢复呼吸，
也能够起来行走，
显明她的身体已经完整恢复。
马可这时才告诉我们，
她已经12岁了。
与血漏妇人患病12年呼应。

三、耶稣令刚死去的女儿重获新生命

(35~43节)



耶稣吩咐：
给她东西吃。

这是一个很温暖、也很实际的细节。

行使胜过死亡的权柄之后，
耶稣仍然关心一个孩子最普通
的身体需要。

祂不只赐下生命，
也关心她醒来以后是否饥饿。

三、耶稣令刚死去的女儿重获新生命

(35~43节)



耶稣吩咐：
不要张扬这件事。
这与马可福音中
耶稣避免人因神迹而误解祂
的弥赛亚身份有关。
祂不是为了制造轰动效果而
行神迹，
祂要人最终透过十字架和复
活真正认识祂。

三、耶稣令刚死去
的女儿重获新生命

(35~43节)

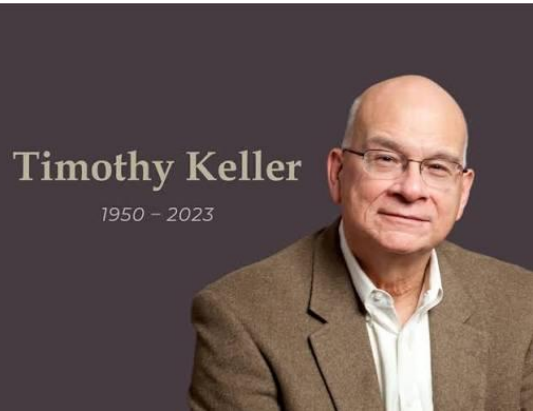
提摩太·凯勒牧师

2020年被诊断患上侵袭性很强的胰腺癌

他一面经历真实的忧伤，
一面被基督复活的盼望托住。

“如果耶稣基督真的从死人中复活，
那么无论你正担心或害怕什么，
一切终将安好。”

他的盼望不是今生必定痊愈，
而是死亡不能废除基督复活的应许。





生活应用与实践

1. 当坏消息传来时，让基督的话先于恐惧作出结论。
2. 真实哀伤，却不要像没有盼望的人一样绝望。
3. 在仍有机会时预备面对死亡。预备死亡不是缺乏信心，而是知道今生不是最终的家，复活的基督才是永恒的盼望。

三、耶稣令刚死去的女儿重获新生命

(35~43节)

两个女儿同蒙主恩

一个女人受苦12年，一个女孩刚好12岁。
一个人的血漏立止，一个人的生命重新开始。
一个伸手触摸耶稣，耶稣伸手握住另一个。
她们的需要不同，来到耶稣面前的方式不同，
却同蒙一位救主的恩典。

两个女儿同蒙主恩

- 患病的女人得医治以后，仍有一天会死亡。
- 叶鲁的女儿重新起来以后，也仍有一天会离世。
- 女孩只是恢复今生仍会死亡的身体生命，
她的复活指向一个更大的盼望。

两个女儿同蒙主恩

- 耶稣在十字架上担当我们的罪，第三日从死人中复活，不再死亡。
- 祂不是回到原有、仍会死亡的生命，而是开启了永不朽坏的新创造。
- 真正彻底胜过死亡的复活，发生在耶稣自己身上。

两个女儿同蒙主恩

- 这段经文不保证所有信徒今生都得到身体医治；每一个死者都在今生立刻复活。

- 这段经文显明：

耶稣有胜过疾病和死亡的权柄；
属祂的人最终不会被死亡拘禁。

两个女儿同蒙主恩

- 也许你像叶鲁，正在为所爱的人迫切呼求。
- 也许你像血漏妇人，带着别人不知的痛苦。
- 也许你刚刚听见一个使你觉得一切都结束了的坏消息。

• “不要怕，只要信！”

两个女儿同蒙主恩

- 病痛不是最后一句。
- 等候不是最后一句。
- 死讯不是最后一句。
- 坟墓也不是最后一句。

• 最后一句永远属于从死里复活的耶稣基督。

• 两个女儿同蒙主恩，

一切投靠祂的人也必不被祂遗忘。

两个女儿同蒙主恩

Two Daughters Receive the Lord's Grace

耶稣回应父亲为女儿的迫切呼求

Jesus Responds to a Father's Urgent Plea for His Daughter

耶稣接纳患病者成为蒙恩的女儿

Jesus Welcomes the Suffering Woman as a Daughter Who Receives His Grace

耶稣令刚死去的女儿重获新生命

Jesus Brings the Daughter Who Has Just Died Back to Life